

## COURSE OUTLINE

### (1) GENERAL

<b>SCHOOL</b>	HUMANITIES		
<b>ACADEMIC UNIT</b>	DEPARTMENT OF MEDITERRANEAN STUDIES in collaboration with DEPARTMENT OF PRIMARY EDUCATION: Interdepartmental Postgraduate Programme “Analysis and Teaching of First and Second/Foreign Language”		
<b>LEVEL OF STUDIES</b>	POSTGRADUATE		
<b>COURSE CODE</b>	KEY4	<b>SEMESTER</b>	2
<b>COURSE TITLE</b>	LANGUAGE POLICY IN EDUCATION AND CRITICAL LITERACY		
<b>INDEPENDENT TEACHING ACTIVITIES</b>	<b>WEEKLY TEACHING HOURS</b>	<b>CREDITS</b>	
	2	10 ECTS	
<b>COURSE TYPE</b>	Special background		
<b>PREREQUISITE COURSES:</b>	-		
<b>LANGUAGE OF INSTRUCTION AND EXAMINATIONS:</b>	Greek		
<b>IS THE COURSE OFFERED TO ERASMUS STUDENTS</b>			
<b>COURSE WEBSITE (URL)</b>			

### (2) LEARNING OUTCOMES

<b>Learning Outcomes</b>
<p>The aim is for students to be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Understand the content of basic terms related to the fields of language policy (in education) and critical literacy.</li> <li>• Describe and analyze language policies designed at international, supranational, and national levels for formal, non-formal and informal education.</li> <li>• Understand the implications of educational language policies on language teaching as both subject and medium of instruction.</li> <li>• Apply the principles of Systemic Functional Grammar (as a critical literacy approach) in various educational settings.</li> <li>• Familiarize themselves with contemporary critical literacy approaches for non-formal and informal learning environments such as rhizomatic approaches and social actors theory.</li> </ul>

- Analyze and design curricula and educational materials with a critical literacy perspective in mind.

### General Competeness

- Search, analysis, and synthesis of data and information, using necessary technologies.
- Decision-making.
- Respect for diversity and multiculturalism.
- Autonomous work.
- Teamwork.
- Generation of new research ideas.
- Exercise of criticism and self-criticism.

### (3) SYLLABUS

#### Indicative Thematic Units

- Conceptual framework of the examined fields:
  - Introduction to the field of Language Policy and Language Planning (LPLP). Language educational policies for language as a *subject* and as a *medium* of instruction.
  - Introduction to the field of Critical Literacy (autonomous vs. ideological model) –
- Language educational policies and languages of wide/international communication:
  - Hegemony of the English language.
  - Language policies of the European Union: teaching of two foreign languages in the formal education system.
- Language educational policies and minority language varieties:
  - Minority language education in Western Thrace and Constantinople (Istanbul).
  - Education and graphization: Pomak, (Cypriot) Maronite Arabic, Vlach as case studies
- Critical Literacy approaches:
  - Critical Discourse Analysis: definition and applications – The gender dimension of texts / Linguistic sexism.
  - Systemic Functional Grammar / Social Actors
  - Language policies for refugees/immigrant education in Greece. Mapping translanguaging (language ethnography / rhizome)
  - Analysis and teaching of phraseology

### (4) TEACHING AND LEARNING METHODS – EVALUATION

<b>DELIVERY.</b>	Distance synchronous learning	
<b>USE OF INFORMATION AND COMMUNICATIONS TECHNOLOGY</b>	Use of ICT in teaching and in communication with students	
<b>TEACHING METHODS</b>	<b>Activity</b>	<b>Semester workload</b>
	Lectures	20h (0.8 ECTS)

	Personal study	110h (4.4 ECTS)
	Assignments	120h (4.8 ECTS)
	Course total	<b>250h (10 ECTS)</b>
<b>STUDENT PERFORMANCE EVALUATION</b>	<p><b>Assessment Activities:</b> Four AA (out of at least six proposed), submitted in two phases.</p> <p>The first two AA (phase I) are submitted during the semester, after receiving feedback for resubmission; the next two, within the Examination period.</p>	

## (5) SUGGESTED BIBLIOGRAPHY

### (a) Language Policy and Language Planning

#### *In Greek*

- Εμπειρικός, Λεωνίδας et al., επιμ. 2001. *Γλωσσική ετερότητα στην Ελλάδα*. Αθήνα: Αλεξάνδρεια.
- Καραντζόλα, Ελένη. 2016. *Γλωσσικές πολιτικές στις χώρες της Μεσογείου*. Θεσσαλονίκη: Επίκεντρο.
- Κωστόπουλος, Τάσος. 2008. *Η απαγορευμένη γλώσσα: κρατική καταστολή των σλαβικών διαλέκτων στην ελληνική Μακεδονία*. Αθήνα: Βιβλιόραμα.
- Κωστόπουλος, Τάσος. 2009. *Το «Μακεδονικό» της Θράκης: κρατικοί σχεδιασμοί για τους Πομάκους (1956- 2008)*. Αθήνα: Βιβλιόραμα/ΚΕΜΟ.
- Μακράκη-Κωστούλα, Νέλλη. 2001. *Γλώσσα και κοινωνία: βασικές έννοιες*. Αθήνα: Μεταίχμιο.
- Σελλά-Μάζη, Ε. 2001. *Διγλωσσία και κοινωνία: η ελληνική πραγματικότητα*. Αθήνα: Προσκήνιο.
- Τσιτσελίκης, Κωνσταντίνος. 1996. *Το διεθνές και ευρωπαϊκό νομικό καθεστώς προστασίας των γλωσσικών δικαιωμάτων των μειονοτήτων και η ελληνική έννομη τάξη*. Αθήνα & Κομοτηνή: Σάκκουλας.
- Τσιτσελίκης, Κωνσταντίνος, επιμ. 1999. *Γλώσσες, αλφάβητα και εθνική ιδεολογία στην Ελλάδα και τα Βαλκάνια*. Αθήνα: Κριτική.
- Χριστίδης, Α.-Φ., επιμ. 2001. *Επιστημονικός οδηγός για την ελληνική γλώσσα*. Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας.
- Χριστίδης, Α.-Φ., επιμ. 1996. *«Ισχυρές» και «ασθενείς» γλώσσες στην Ευρωπαϊκή Ένωση: όψεις του γλωσσικού ηγεμονισμού. Πρακτικά Ημερίδας*. Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας.
- Χριστίδης, Α.-Φ., επιμ. 1999. *«Ισχυρές» και «ασθενείς» γλώσσες στην Ευρωπαϊκή Ένωση: όψεις του γλωσσικού ηγεμονισμού*. 2 τόμ. Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας.

#### *In English*

- Cobarrubias, J. & J. Fishman, επιμ. 1977. *Progress in Language Planning: International Perspectives*. Βερολίνο: Mouton.
- Das Gupta, J. 1973. Language planning and public policy: analytical outline of the policy process related to language planning in India. Στο *Report of the 23rd Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Studies*, επιμ. R. Shuy, σσ. 157-165. Washington: Georgetown University Press.
- Ferguson, Ch. 1959. Diglossia. *Word* 15.
- Ferguson, Ch. 1968. Language development. Στο *Language Problems of Developing Nations*, επιμ. J. Fishman, Ch. Ferguson & J. Das Gupta, 27-35. Νέα Υόρκη: John Wiley & Sons.
- Fishman, J., επιμ. 1974α. *Advances in Language Planning*. Χάγη: Mouton.

- Fishman, J. 1974β. Language modernization and planning in comparison with other types of national modernization and planning. Στο Fishman 1974, 79-102.
- Fishman, J., επιμ. 1977. *Advances in the Creation and Revision of Writing Systems*. Χάγη: Mouton.
- Haugen, E. 1959. Planing for a standard language in modern Norway. *Anthropological Linguistics* 1(3): 8-21.
- Haugen, E. 1969. Language planning, theory and practice. Στο *Actes du Xe Congres International of des Linguistes (Βουκουρέστι, 28/8-2/9/67)*, τόμ. 1, 701-711. Βουκουρέστι: Editions de l'Academie de la Republique Socialiste de Romanie.
- Jernudd, B. & J. Das Gupta. 1971. Towards a theory of language planning. Στο Rubin & Jernudd 1971, 192-215.
- Karam, F. 1974. Toward a definition of language planning. Στο Fishman 1974, 103-124. Neustupny, J. 1983. Towards a paradigm for language planning. *Language Planning Newsletter* 9(4): 1-4.
- Ray, P. S. 1963. *Language Standardization: Studies in Prescriptive Linguistics*. Χάγη: Mouton.
- Rubin, J. 1977. Language standardization in Indonesia. Στο *Language Planning Processes*, επιμ. J. Rubin, B. Jernudd, J. Das Gupta, J. Fishman & Ch. Ferguson, 157-179. Χάγη: Mouton.
- Rubin, J. & B. Jernudd, επιμ. 1971. *Can Language Be Planned? Sociolinguistic Theory and Practice for Developing Nations*. Χονολουλού: The University Press of Hawaii.
- Rubin, J., B. Jernudd, J. Das Gupta, J. Fishman & Ch. Ferguson, επιμ. 1977. *Language Planning Processes*. Χάγη: Mouton.
- Rubin, J. & R. Shuy, επιμ. 1973. *Language Planning: Current Issues and Research*. Washington: Georgetown University Press.
- Stewart, W. 1968. A sociolinguistic typology for describing national multilingualism. Στο *Readings in the Sociology of Language*, επιμ. J. Fishman, 531-545. Χάγη: Mouton.
- Tauli, V. 1968. *Introduction to a Theory of Language Planning*. Ουψάλα: Almqvist and Wiksell.
- Thorburn, Th. 1971. Cost-benefit analysis in language planning. Στο Rubin & Jernudd 1971, 251-262.
- Weinstein, B. 1980. Language planning in Francophone Africa. *Language Problems and Language Planning* 4(1): 55-77.

### **Recent bibliography in English**

- Ager, Dennis. 2001. *Motivation in Language Planning and Language Policy*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Backhaus, Peter. 2007. *Linguistic Landscapes: A Comparative Study of Urban Multilingualism in Tokyo*. Clevedon: Multilingual Matters Series.
- Calvet, Louis-Jean. 1998. *Language Wars and Linguistic Politics*. Οξφόρδη: Oxford University Press.
- Calvet, Louis-Jean. 1999. *Pour une ecologie des langues du monde*. Παρίσι: Plon.
- Cooper, Robert. 1996. *Language Planning and Social Change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dimitras, P. I. 1992. Minorités linguistiques en Grèce. Στο *Les minorités en Europe*, επιμ. H. Giordan, 301-317. Παρίσι: Kime.
- Ferguson, Gibson. 2006. *Language Planning in Education*. Εδιμβούργο: Edinburg University Press.
- Fishman, Joshua A., επιμ. 2001. *Can Threatened Languages Be Saved?* Clevedon: Multilingual Matters.
- Grenoble, L. A. & L. J. Whaley, επιμ. 1998. *Endangered Languages: Current Issues and Future Prospects*. Cambridge: CUP.
- Gorter, Durk. 2006. *Linguistic Landscape: An New Approach to Multilingualism*. Clevedon: Multilingual Matters Series.
- Kaplan, Robert & Richard B. Jr. Baldauf. 1997. *Language Planning: From Practice to Theory*. Multilingual Matters.
- Kaplan, Robert & Richard B. Jr. Baldauf, επιμ. 2005. *Language Planning and Policy in Europe: v. 2: The Czech Republic, The European Union and Northern Ireland*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Kaplan, Robert & Richard B. Jr. Baldauf, επιμ. 2007. *Language Planning and Policy in Africa: v. 2: Algeria, Cote d'Ivoire, Nigeria and Tunisia*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Liddicoat, Anthony & Richard B. Jr Baldauf, επιμ. 2008. *Language Planning and Policy: Language Planning in Local Contexts*. Clevedon: Multilingual Matters.

Mar-Moliner, Clare & Patrich Stevensen, επιμ. 2006. *Language Ideologies, Policies and Practices (Language and Globalization)*. Palgrave Macmillan.

Phillipson, Robert. 2003. *English-Only Europe? Challenging Language Policy: Language Policy Challenges*. Λονδίνο: Routledge.

Ricento, Thomas. 2005. *An Introduction to Language Policy: Theory and Method (Language and Social Change)*. WileyBlackwell.

Shohamy, Elana & Ben-Rafael, Eliezer & Bari, Monica. 2010. *Linguistic Landscape in the City. Multilingual Matters*.

Shohamy, Elana & Durk Gorter, επιμ. 2009. *Linguistic Landscape: Expanding the Scenery*. London: Routledge.

Shohamy, Elana. 2006. *Language Policy: Hidden Agendas and New Approaches*. Λονδίνο: Routledge.

Spolsky, Bernard. 2004. *Language Policy (Key Topics in Sociolinguistics)*. Cambridge: Cambridge University Press.

Spolsky, Bernard. 2009. *Language Management*. Cambridge: Cambridge University Press.

Williams, Colin, επιμ. 2000. *Language Revitalization: Policy and Planning*. University of Wales Press.

Wright, Sue. 2003. *Language Policy and Language Planning: From Nationalism to Globalization*. Λονδίνο: Palgrave Macmillan.

### **(b) Critical Literacy**

Barton, D. 1994. *Literacy. An introduction to the ecology of written language*. Oxford: Blackwell.

Baynham, M. 2002. *Πρακτικές γραμματισμού*. Μτφρ. Μ. Αραποπούλου. Αθήνα: Μεταίχμιο.

Bourdieu, P. 1991. *Language and symbolic power* (J.B. Thompson, Trans.). Cambridge: PolityPress.

Γούναρη, Π. & Γ. Γρόλλιος, επιμ. (2010). *Κριτική παιδαγωγική, μια συλλογή κειμένων*. Αθήνα: Μεταίχμιο.

Cope, B. & M. Kalantzis, επιμ. 2000. *Multiliteracies: Literacy learning and the design of social futures*. London: Routledge.

Fairclough, N. 1992. *Critical language awareness*. London: Routledge.

Foucault, M. 1970. The order of discourse. In *Language and Politics*, επιμ. M. Shapiro. Oxford: Basil Blackwell.

Freebody, P. & A. Luke, A. 1990. Literacies programs: Debates and demands in cultural context. *Prospect: Australian Journal of TESOL* 5 (7): 7-16. 5.

Freire, P. 1972. *Pedagogy of the oppressed*. Harmondsworth: Penguin. Gauteng Department of Education 'Gauteng Primary Literacy Strategy 2010–2014', 6 March 2010.

Gee, J. P. 1996. *Social linguistics and literacies* (2<sup>nd</sup> ed.). London: Falmer Press.

Giroux, H. 1987. "Literacy and the pedagogy of empowerment." In P. Freire & D. Macedo (Eds.), *Literacy: Reading the word and the world*, pp. 1-29. Westport, CT: Heinemann.

Halliday, M. A. K. & C. M. I. M. Matthiessen. 2004. *An introduction to functional grammar*. London: Arnold.

Hasan, R. & G. Williams, επιμ. 1997. *Literacy in society*. London: Longman.

Janks, H. 2010. *Literacy and power*. London and New York: Routledge.

Janks, H., ed. 2014. *Doing critical literacy*. London and New York: Routledge.

Kalantzis, M. & B. Cope. 2013. *Νέα Μάθηση. Βασικές αρχές για την επιστήμη της εκπαίδευσης*. Αθήνα: Κριτική.

Καραντζόλα, Ε. 2003. Οικογένεια-σχολείο-κοινότητα: Θέσεις και πολιτικές για την ανάπτυξη του γραμματισμού. Στο *Ερευνητικές οπτικές - εκπαιδευτικές προοπτικές*, επιμ. Τζ. Βαρνάβα-Σκούρα, 165-177. Αθήνα: ΤΕΑΠΗ.

Kress, R. G. & Th. van Leeuwen. 1996. *Reading images: the grammar of visual design*. London: Routledge.

Krashen, S. 1984. *Writing: Research, theory and applications*. London and New York: Pearson.

McLaren, P. 1988. *Life in schools: An introduction to critical pedagogy and the politics of literacy*. New York: Longman.

Muspratt, S., A. Luke, A. & P. Freebody. 1997. *Constructing critical literacies*. Sydney: Allen & Unwin and Cresskills, NJ: Hampton.

Τζακώστα, Μ. 2015. *Η διδασκαλία των νεοελληνικών ποικιλιών και διαλέκτων στην πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια εκπαίδευση. Θεωρητικές προσεγγίσεις και διδακτικές εφαρμογές*. Αθήνα: Gutenberg.

Street, B. V. 1995. *Social literacies: Critical perspectives on literacy in development, Ethnography and Education*. London: Longman.

Τεντολούρης, Φ. & Σ. Χατζησαββίδης. 2014. Λόγοι του κριτικού γραμματισμού και η 'τοποθέτησή' τους στη σχολική πράξη: προς μια γλωσσοδιδασκτική αναστοχαστικότητα. *Μελέτες για την ελληνική γλώσσα* 34: 411-421.

Χατζησαββίδης, Σ., Τ. Κωστούλη & Σ. Τσιπλάκου. 2011. Η πρόταση για τη διδακτική της γλώσσας: κριτικός γραμματισμός και νέες κειμενικές πρακτικές στο σχολείο .Επιμόρφωση Συμβούλων Ελληνικών. Π.Ι. Λευκωσία.